



УДК: 821. 161. 1. 09

© *Н. А. Тарасова, 2013*

ПРОБЛЕМЫ ТЕКСТОЛОГИЧЕСКОГО ИЗУЧЕНИЯ РУКОПИСНОГО НАСЛЕДИЯ Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО: ПЕРВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ РУКОПИСЕЙ «ДНЕВНИКА ПИСАТЕЛЯ» ЗА 1876 ГОД

Тарасова Н. А. – д-р филол. наук, доцент, профессор кафедры «Русская литература и журналистика», e-mail: nsova74@mail.ru (ПетрГУ)

В работе анализируются первые публикации рукописного текста Достоевского на материале рукописей «Дневника писателя» за 1876 год. Исследование позволяет выявить закономерности становления текстологических принципов подготовки к печати рукописного наследия Достоевского. Работа выполнена при финансовой поддержке Российского гуманитарного научного фонда, проект 12-04-00014а.

The paper analyzes the first publications of the manuscript «The Diary of a Writer» of M.F. Dostoevsky in 1876. The study reveals the regularity of formation of textual principles of preparation for publication the manuscripts of Dostoyevsky. The research was carried out with the financial support from the Russian Foundation for the Humanities; the project number is 12-04-00014a.

Ключевые слова: текстология, Достоевский, проблемы публикации текста.

«Дневник писателя» – одно из немногих произведений Достоевского, история текста которого представлена достаточно обширным рукописным наследием, изучавшимся в течение последнего столетия. В данной работе приведены сведения о первых публикациях рукописей «Дневника писателя» [1]. В 1924 г. А.С. Долинин опубликовал черновой автограф и наброски к рассказу «Кроткая» («Дневник писателя» за ноябрь 1876 г.) [2]. В 1928 г. Н.Ф. Бельчиков процитировал несколько набросков (о романе «Дым» Тургенева) из записной тетради 1875–1876 гг. [3]. В 1930 г. В.Л. Комарович воспроизвел отрывки из чернового автографа к майскому и к июньскому выпускам «Дневника» (о Петербурге будущего и об отрицании цивилизации) [4]. В 1940 г. А.С. Долининым опубликованы фрагменты чернового автографа к январскому, февральскому и майскому номерам (о народном театре, «Дворянском гнезде» Тургенева, «Преступлении и наказании»), а также отрывок наборной рукописи за июль–август (о земле и саде) [5]. В 1970 г. И.Л. Волгин воспроизвел не вошедшие в печатный текст по цензурным причинам отрывки

наборной рукописи за июль–август [6]. В 1971 г. текст записных тетрадей выборочно был опубликован в серии «Литературное наследство» (далее – *ЛН*) [7]. В 1973 г. И.Л. Волгин опубликовал в той же серии фрагменты чернового автографа к выпускам за май, июль–август и декабрь (о демосе, молодежи, о нравственности и выгоде) [8], а Г.С. Померанц – фрагменты чернового автографа за январь, февраль и октябрь (о «Дворянском гнезде», «Подростке», дочери Герцена, деле Корниловой), а также отрывок наборной рукописи за июль–август (текст § 2 «Нечто о петербургском Баден-баденстве» гл. 1 по списку А.Г. Достоевской) [9]. В 1981–1982 гг. опубликованные до этого и известные, но неопубликованные рукописи были воспроизведены в академическом собрании сочинений Достоевского (далее – *ПСС*) [10].

Научный интерес представляет рассмотрение всех публикаций рукописного текста. Сравнительный анализ рукописей и их публикаций позволяет исследовать ошибки чтения рукописного текста: по свидетельству Т.И. Орнатской и В.А. Туниманова, в рукописных материалах писателя имеется «немало загадочных и темных мест», в связи с чем их исследование содержит «просто непечатый край для работы и возможности самых неожиданных открытий новых фактов жизни и творчества писателя» [11].

Рукописи рассказа «Кроткая»

Представление о характере публикации текста можно составить по различиям между рукописью и вариантами ее издания (приводим далее основные). Размещение материала в предлагаемых ниже таблицах осуществлено согласно принятому в текстологии принципу сверки текстов в «обратной хронологии» [12] – от последнего издания к предпоследнему по направлению к рукописи: таким образом, в последней графе свода различий оказывается чтение оригинала. В квадратные скобки заключены записи, вычеркнутые Достоевским; в наклонных скобках приводится текст, вписанный Достоевским; в угловых скобках содержатся наши пояснения; в круглых скобках указывается страница, на которой расположен процитированный фрагмент.

Таблица 1

№	<i>ПСС</i>	<i>Долинин</i>	<i>Черновой автограф</i>
1	<u>сигарный</u> янтарный мунштук (24, 7)	<u>старый</u> , янтарный мунштук (441)	<u>сигарный</u> янтарный мунштук (1)
2	<u>родовой</u> дворянин (24, 10)	<u>рядовой</u> дворянин (447)	<u>родовой</u> дворянин (4)
3	купца, который <u>забьет</u> <u><нрзб.></u> (24, 347)	купца который <u>за-</u> <u>бир</u> <u><аеть></u> золото <u><мь></u> (452)	купца который <u>забьет-</u> <u>заколотить</u> (5)

Как следует из таблицы, в *ПСС* исправлены некоторые ошибки первой публикации рукописи. Ошибочные чтения «старый, янтарный мунштук» и «рядовой дворянин» (№ 1, 2) опровергаются, во-первых, несоответствием этих вариантов особенностям начертания слов в рукописном тексте, а во-



вторых, печатным текстом, который в данных случаях совпадает с текстом чернового автографа (ИРЛИ. Ф. 100. № 29448. Л. 1–20).

Ошибка первой публикации «забир<аеть> золото<мь>» (№ 3) была замечена и частично исправлена в ПСС, но при этом издатели прочли только первое слово («забьет»). В рукописи после «забьет» следует дефис, второе слово надо читать как «заколо<тить>» (на что указывают характерные начертания букв «к», «л»): речь идет об одном из героев рассказа, лавочнике, который «двух жен усахарил и искал третью» (24, 10).

Фрагменты записных тетрадей

Сравним разночтения, возникшие в результате воспроизведения фрагментов записной тетради 1875–1876 гг. (РГАЛИ. Ф. 212. 1. 15), впервые опубликованных Н.Ф. Бельчиковым.

Таблица 2

№	ПСС	ЛН	Бельчиков	Рукопись
1	В прекрасном <u>народы</u> страшно ошибались. <u>Барельеф Карамзин</u> и Александр Павлович. (24, 74)	(374)	В прекрасном <u>люди</u> страшно ошибались. <u>Барельеф Карамзина</u> и Александр Павлович. (77)	Въ прекрасномъ <u>народы</u> страшно ошибались. <u>Барельефъ<:></u> <u>Карамзинъ</u> и Александръ Павловичъ. (15)
2	Аксаков <u>бесспорно</u> прав. Идеал в <u>любви</u> . (24, 85)	(382)	Аксаков, <u>бесспорно</u> , прав. Идеал <u>высок</u> . (88)	Аксаковъ <u>безспорно</u> правъ, идеаль въ <u>любви</u> – (31)

Ошибки чтения первой публикации были исправлены в ЛН. ПСС воспроизводит рукопись без существенных разночтений с ЛН. Правильное прочтение записи о «барельефе» (№ 1) в ЛН уточняет смысл высказывания: речь идет не о «барельефе Карамзина» (как в первой публикации), а о барельефе, изображающем Карамзина и Александра I [13]. Учитывая, что оба имени употреблены в им. п., при печатном воспроизведении текста рукописи необходимо после слова «Барельефъ» вносить уточняющий знак препинания в «редакторских» (угловых) скобках – в данном контексте уместно двоеточие.

Запись «идеаль въ любви», в отличие от ошибочного «Идеал высок» (№ 2), более точно выражает мысль К.С. Аксакова. Заметка Достоевского является откликом на статью Аксакова «О современном человеке» [14], в которой автор раскрывает понимание «общества» как «мира» (міра), доказывая христианскую его сущность: «Общество дает возможность человеку не утратить себя (тогда бы не было общества), но *найти себя* и слышать себя *не в себе*, а в общем союзе и согласии, в общей жизни и в общей любви» [15].

Фрагменты чернового автографа*«Дневник писателя» за январь 1876 г. (ИРЛИ. Ф. 100. № 29458. Л. 7–8).*

Таблица 3

№	ПСС	Долинин-1940	Черновой автограф
1	«шарик <u>маленький</u> не- велик» (22, 180)	«шарок <u>беленький</u> не- велик» (314)	«шарикъ <u>бѣленькій</u> не- великъ»
2	резкий крик <u>Пульчине-</u> <u>ля</u> (22, 180)	резкий крик, <u>ну свисток</u> (315)	рѣзкій крикъ / <u>Пульчинеля</u> /
3	вышло бы <u>селом</u> и ори- гинально (22, 180)	вышло бы <u>смело</u> и ори- гинально (315)	вышло бы <u>смѣло</u> и ори- гинально

Первый и последний примеры таблицы содержат разночтения, возникшие в результате ошибочного воспроизведения рукописи в ПСС. В первом случае несомненно чтение «бѣленькій», на что указывает начертание буквы «б» и «ѣ» в корне. Дополнительный аргумент – установление источника цитаты. Слова «шарик беленький невелик», в рукописи заключенные в кавычки, относятся к записи о встрече Достоевского с И.Ф. Горбуновым, автором одного из «подражаний старинной письменности», в котором, в частности, обнаруживаются интересующие нас строки: «Палата построена каменная, большая, а въ ней сидить нѣмчинъ и вралетку вертить и прыгунца пушаетъ: – бѣленькій, не великъ» [16]. В последнем примере вариант ПСС – «вышло бы селом и оригинально» – является очевидной ошибкой чтения.

Чтение «Пульчинеля» (№ 2) относится к разряду трудных: имя вписано между строк, более мелким почерком, что создает определенные трудности прочтения. Судя по почерку, перо в руках Достоевского соскользнуло или было неудачно повернуто: слово записано с отрывом первых двух букв от остальных. Эти причины привели к ошибке в первой публикации.

В ЛН представлена публикация Г.С. Померанца. При рассмотрении фрагмента чернового автографа январского выпуска (РГБ. Ф. 93. I. 2. 10. Л. 5) обнаруживаются следующие разночтения.

Таблица 4

№	ПСС	Померанц	Черновой автограф
1	он <u>страдает</u> , что он нико- гда и никому не захочет отмщать (22, 174)	он <u>сознает</u> , что он нико- гда и никому не захочет отмщать (84)	онъ <u>самъ знаетъ</u> , что онъ никогда и никому не захочеть отмщать
2	А обиды <u>сыплются</u> (22, 174)	А обиды <u>остаются</u> (84)	А обиды <u>сыплются</u>
3	гоняется за <u>нрзб.</u> отцом своим (22, 174)	гоняется за <u>мнимым</u> отцом своим (84)	гоняется за <u>/мнимымь/</u> отцемъ своимъ
4	у него <u>один</u> проект (22, 174)	у него <u>адский</u> проект (84)	у него <u>адскій</u> проэктъ
5	[Я отсюда вижу его и... <u>радуюсь</u>] (22, 174)	[Я отсюда вижу и... <u>надеюсь</u>] (84)	[Я отсюда вижу его и... <u>надѣюсь</u>]



В первом примере приведена ошибка обеих публикаций; чтение «самъ знаетъ» распознается по конечному «ъ», позволяющему отделить одно слово от другого. Во втором случае в *ПСС* исправлено ошибочное чтение первой публикации. Примеры 4–5 содержат неверные чтения *ПСС*. Написание «адскій» устанавливается по наличию в рукописи букв «к» и «і», вариант «надѣюсь» – по буквам «ѣ» и «н». В последнем случае отмечен также пропуск местоимения «его» в первой публикации. Вариант «мнимым» (№ 3) верен: хотя слово в рукописи вписано над строкой более мелким почерком, характер начертания букв подтверждает предложенное чтение.

«Дневник писателя» за февраль 1876 г. (РГБ. Ф. 93. I. 2. 10. Л. 23).

Таблица 5

№	<i>ПСС</i>	<i>Померанц</i>	<i>Долинин-1940</i>	<i>Черновой автограф</i>
1	сильного духом <u>и телом</u> (22. 189)	(82)	сильного ду- хом <u>человека</u> (316)	сильнаго духомъ <u>и</u> <u>тѣломъ</u>
2	в <u>ближайшем кро- вяном<?> столкно- вении</u> (22, 189)	в <u>ближайшем</u> <u>кровном столк-</u> <u>новении</u> (82)	в <u>ближайшем</u> <u>столкновении</u> (316)	въ <u>ближайшемъ</u> <u>кровномъ<?></u> <u>столкновеніи</u>
3	<u>фальшивым, наносным, заимствован-</u> <u>ным и оторвавшимся от правды народ-</u> <u>ной</u> (22, 189)	(82)	<u>фальшивым и</u> <u>оторвавшимся</u> <u>от правды</u> <u>народной</u> (316)	<u>фальшивымъ,</u> <u>/наноснымъ, заим-</u> <u>ствованнымъ/ и</u> <u>оторвавшимся отъ</u> <u>правды народной</u>

Особенностью публикации А.С. Долинина (проявившейся уже в издании рукописей «Кроткой») является воспроизведение первого «слоя» рукописного текста: на это указывают пропуски вписанных Достоевским слов и выражений (здесь см. № 3). По мнению Б.В. Томашевского, «именно первый слой должен быть выделен в качестве основного, а дальнейшие наслоения даны в виде вариантов» [17]. С.М. Бонди, напротив, пришел к заключению, что идея, высказанная Б.В. Томашевским, применима «для сравнительно простых черновики» [18]. По мысли С.М. Бонди, при чтении черновой рукописи необходимо «скрупулезнейшее изучение всей последовательности создания черновика (а вовсе не в порядке последовательных вариантов основного текста)» и следование «за всеми перебросками автора от поправок одного места к поправкам другого, с возвращением к первому, если так именно проходила работа писателя» [19]; важно установление последовательности нанесения записей и исследование черновика «во временной перспективе» [20]. В публикации А.С. Долинина не воспроизведены приписки Достоевского, сделанные на полях рукописи. Впоследствии многие ошибки, связанные с пропусками фрагментов текста, были исправлены Г.С. Померанцем. Большинство чтений в публикации Г.С. Померанца и *ПСС* совпадают.

«Дневник писателя» за май 1876 г. (ИРЛИ. Ф. 100. № 29461. Л. 17).

Таблица 6

№	ПСС	Комарович	Черновой автограф
1	простят с улыбкою этот праздный вопрос <u>мизантропу</u> (23, 229)	простят с улыбкою этот праздный вопрос <u>литератору</u> (119)	простятъ съ улыбкою /этотъ/ праздный вопросъ <u>мизантропу</u>
2	искание этой новой будущей нашей цивилизации, новой <u>формы</u> ее (23, 229)	искание этой новой будущей нашей цивилизации, новой <u>формулы</u> ее (119)	искание этой новой будущей нашей цивилизации, новой <u>формы</u> ея

Вариант «литератору» (№ 1) неверен: в рукописи обнаруживаем слово «мизантропу» с четким «з». Выносные элементы в буквах «з» и «т» в почерке Достоевского (имеется в виду первое «т» в слове «литератор») отличаются и наклоном и формой начертания.

Чтение «новой формулы» (№ 2) искажает смысл фразы. Слово «формула» Достоевский употреблял в значении «формулировка», «определение», «выражение идеи»: «эти два слова: "на православное дело" – это чрезвычайно, чрезвычайно важная политическая формула и теперь, и в будущем» (23, 101); «в этой формуле: Восточный вопрос – заключаются, и может быть себе неведомо, и все остальные политические вопросы, недоумения и предрассудки Европы» (23, 107). В черновике речь идет не о новом определении цивилизации, которое ищет русское общество, а как раз о том, что определять еще нечего: «новая форма» не найдена.

«Дневник писателя» за май 1876 г. (ИРЛИ. Ф. 100. № 29460. Л. 4, 6).

Таблица 7

№	ПСС	Долинин-1940	Черновой автограф
1	<u>отрекаетесь</u> от преступления (23, 214)	<u>отрываетесь</u> от преступления (318)	<u>отрекаетесь</u> отъ преступления
2	рядом с <u>оскорбительным</u> и <u>завистливым</u> сознанием (23, 216)	рядом с <u>оскорбленным</u> <u>нравственным</u> сознанием (317)	рядомъ съ / <u>оскорбительнымъ</u> и <u>завистливымъ</u> / сознаниемъ

Вариант «отрываетесь» (№ 1) неверен, так как в рукописи отсутствует буква «ы», характерное начертание которой было бы заметно. Ошибкой чтения является выражение «оскорбленным нравственным» (№ 2). В автографе в первом слове видна лигатура «ль» – одно из самых устойчивых написаний Достоевского. Лигатуры относятся к «совершенно неизменным и постоянным признакам» индивидуального почерка [21], что превращает их в убедительный аргумент при анализе спорных чтений. Интересующее нас слово следует читать как «оскорбительнымъ». Чтение «и завистливымъ» устанавливается по наличию буквы «з» и суффикса -лив- во втором слове.

«Дневник писателя» за май 1876 г. (ИРЛИ. Ф. 100. № 29461. Л. 22).



Таблица 8

№	ПСС	Волгин	Черновой автограф
1	<u>шатание</u> же общества (23, 233)	<u>положение</u> же общества (76)	<u>шатаніе</u> же общества
2	гадливостью к людям и <u>ироническим</u> неверием в человека (23, 234)	гадливостью к людям и <u>циническим</u> неверием в человека (76)	гадливостью къ людям и <u>циническимъ</u> <?> невѣріемъ въ челоуѣка

Пояснения требует чтение «циническимъ» (№ 2). В рукописи начало слова записано неразборчиво, но по смыслу точнее вариант И.Л. Волгина, – в печатном тексте майского выпуска, к которому относится запись, имеются тематические соответствия: «Русский человек, в эти последние десятилетия, страшно поддался разврату стяжания, цинизма, материализма» (см. § 3 гл. 2).

«Дневник писателя» за июль–август 1876 г. (ИРЛИ. Ф. 100. № 29587. Л. 7–8 об.).

Таблица 9

№	ПСС	Волгин	Черновой автограф
1	одна моя <u>выгода</u> (23, 201)	одна моя <u>вина</u> (80)	одна моя <u>выгода</u>
2	Именно что верх <u>сча-</u> <u>стья</u> <?> есть жертва за ближнего (23, 201)	Именно что верх <u>сча-</u> <u>стья</u> <?> есть жертва за ближнего (80)	Именно что верхъ <u>сча-</u> <u>стья</u> <?> есть жертва за ближняго

В ПСС исправляются некоторые ошибки первой публикации рукописного текста. Вариант «счастья» (№ 3) в ПСС сопровождается знаком <?>, означающим предположительность чтения. В рукописи запись нечеткая, по общему рисунку напоминающая слово «счастья» без первого «с». Возможно, пропуск «с» является опiskой Достоевского.

«Дневник писателя» за октябрь 1876 г. (РГБ. Ф. 93. I. 2. 10. Л. 144, 146, 148, 150).

Таблица 10

№	ПСС	Померанц	Черновой автограф
1	Я <u>слыхал</u> рассказы об ревностях (23, 318)	Я <u>слыхал</u> об ревностях (89)	Я <u>слыхалъ</u> рассказы обь ревностяхъ
2	обойдется всё <более> простым манером, чем у <u>Мцыри</u> , и <u>малый</u> вырастет, будет <u>извозчиком</u> , и он <u>женится</u> (23, 319)	обойдется все <u>наипростейшим манером</u> и <u>мальчик</u> вырастет, будет <u>извозчиком</u> , и к <u>французу-гувернеру в барский дом не попадет</u> , и сам <u>женится</u> (90)	обойдется все <u>наипростѣйшимъ манеромъ</u> и <u>малый</u> /вырастетъ/, будетъ <u>извощикомъ</u> , /и къ французу-гувернеру въ барскій домъ не попадетъ/ и самъ <u>женится</u>
3	она несколько <u>конфузилась</u> (23, 324)	она несколько <u>капризилась</u> (85)	она нѣсколько <u>капризилась</u>

В ПСС восстанавливаются некоторые пропущенные в первой публикации слова и выражения (№ 1). Во втором примере видим неточное воспроизведение записи в ПСС и пропуск вписанного Достоевским текста, а также ошибку первой публикации («мальчик» вместо «малый»). Вариант ПСС



«конфузилась» (№ 3) не находит соответствия в автографе, где в интересующем нас слове отсутствуют буквы «ф» и «у» с нижними выносными.

«Дневник писателя» за декабрь 1876 г. (ИРЛИ. Ф. 100. № 29590, 29591. Л. 17–18, 29–30).

Таблица 11

№	ПСС	Волгин	Черновой автограф
1	нигде на свете не <u>распло-</u> <u>жается</u> столько лакеев мысли (24, 334)	нигде на свете не <u>раз-</u> <u>множается</u> столько ла- кеев мысли (79)	нигдѣ на свѣтѣ не <u>рас-</u> <u>пложается</u> столько ла- кеевъ мысли
2	<u>отдается им</u> в полное раб- ство (24, 335)	<u>отделяется</u> в полное рабство (79)	<u>отдается /имъ/ въ</u> /полное/ рабство

При обращении к рукописи перечисленные ошибки первой публикации устанавливаются посредством анализа начертаний и с учетом орфографических признаков текста. Ошибочный вариант «размножается» (№ 1) содержит буквы, которых нет в рукописи («з» с нижней выносной); в корне глагола «отделяется» (№ 2) должен быть «ѣ», но в автографе эта буква отсутствует.

Фрагменты наборной рукописи

А.С. Долинин также впервые опубликовал фрагмент наборной рукописи «Дневника писателя» за июль–август 1876 г. (ИРЛИ. Ф. 100. № 29466. Л. 23 об.–24), без указания на то, что данный фрагмент был исключен из печатного текста по цензурным соображениям. Этот и другие отрывки наборной рукописи, не учтенные А.С. Долининым, позднее были приведены в статье И.Л. Волгина, посвященной цензурной истории «Дневника писателя» [22]. Разночтения между отмеченными публикациями рукописного текста и самой рукописью немногочисленны и не требуют комментария.

Таблица 12

№	ПСС	Волгин	Долинин-1940	Наборная рукопись
1	<u>в замках</u> жили бароны, а <u>в</u> землянках вассалы (23, 96) (112)	<u>В замках</u> жили бароны, <u>в</u> землян- ках вассалы (319)	<u>В замках</u> жили бароны, <u>в</u> землян- ках вассалы (319)	<u>въ замкахъ</u> жили бароны, а <u>въ зем-</u> лянкахъ вассалы
2	<u>Итак, замки,</u> города и Сад (23, 96) (113)	<u>И так замок,</u> горо- да и Сад (319)	<u>И так замок,</u> горо- да и Сад (319)	<u>И такъ замки го-</u> рода и Садъ

В публикации И.Л. Волгина не имеется разночтений с оригиналом рукописи, изменяющих смысл записей, поэтому подробного текстологического анализа она не требует. Единственное разночтение между рукописью и печатным вариантом, позволяющее обнаружить ошибку набора в прижизненных изданиях и неисправленную опечатку в ПСС, таково: в предложении «А потому что у насъ есть и до сихъ поръ уцѣлѣлъ въ народѣ одинъ принципъ и именно тотъ, что земля для него *все...*» – все публикации (начиная с прижизненных) ошибочно воспроизводят вместо «до сих пор» – «по сих пор».

Г.С. Померанц впервые опубликовал текст раздела «Нечто о петербургском Баден-баденстве» гл. 1 «Дневника писателя» за июль–август 1876 г.,



исключенный цензурой при жизни Достоевского. В публикации Г.С. Померанца [23] текст напечатан по списку А.Г. Достоевской (РГАЛИ. Ф. 212. 1. 155). В ПСС указанный раздел опубликован по автографу наборной рукописи (РГБ. Ф. 93. I. 2. 11/11).

Таблица 13

№	ПСС	Померанц	Список	Наборная рукопись (автограф)
1	<иные орфографические нормы>		Ужѣ и теперь начинается (1)	Ужѣ и теперь начинается (4)
2	вы <u>стыдидеться</u> (23, 58)	вы <u>стыдитесь</u> (87)	вы <u>стыдидеться</u> (2)	(4 об.)
3	Россия осмелится сказать свое <u>новое</u> слово (23, 58)	(87)	Россія осмѣлится сказать свое <u>соб-</u> <u>ственное</u> слово (2)	(4 об.)
4	Меня упрекнут, я знаю это, мои же <u>читатели за то</u> , что (23, 58)	(88)	Меня упрекнуть, я знаю это, мои же <u>читатели за то</u> , что (2 об.)	Меня упрекнуть, я знаю это, мои же <u>читатели, за то</u> что (4 об.)

Разночтения между списком и автографом незначительны – А.Г. Достоевская стремилась к точному воспроизведению текста. В списке не выдержаны некоторые языковые особенности автографа: употребление частицы «уж» с «ѣ» (№ 1), интонационная запятая (№ 4). В первой публикации рукописного фрагмента исчезает курсив, акцентирующий часть высказывания (№ 2). В ПСС ошибка исправлена, но возникает ошибочное чтение «новое слово» (в автографе и списке – «собственное слово», № 3). Мысль о «собственном слове России» связана с рассуждениями Достоевского о самостоятельности духовного развития России, нарушенного петровскими реформами. В декабрьском выпуске «Дневника писателя», подводя итоги издания в 1876 г., автор говорит: «Главная цель "Дневника" пока состояла в том, чтобы по возможности разъяснить идею о нашей национальной духовной самостоятельности и указывать ее, по возможности, в текущих представляющихся фактах» (24, 61). Необходимо исправить неточность обеих публикаций рукописи и восстановить в печатном тексте вариант автографа: «Россия осмелится сказать свое собственное слово».

Сопоставительный анализ публикаций рукописного текста показывает разницу в подходах к изучению материала. В ранних публикациях представлены фрагменты рукописей «Дневника писателя» и выделяется исходная редакция текста. Издержкой данного подхода могут быть пропуски вписанного Достоевским текста. В академическом издании рукописи печатались с установкой на максимально полное их воспроизведение, что увеличило и объем, и степень сложности самой работы по подготовке текста к печати. В большей части случаев, когда в ПСС стоит помета <нрзб.> или знак <?>, в рукописи сделана запись, которую действительно трудно прочесть. Ошибочное воспроизведение рукописного текста в ПСС чаще возникает на месте правки, когда в рукописи слово зачеркнуто, вписано более мелким почерком, или если оно записано нечетко.



Насущной проблемой современного дostoевсковедения является определение методики чтения рукописного текста Достоевского, которая бы способствовала текстологической работе исследователей и публикаторов произведений Достоевского в настоящее время, когда ведется подготовка новых научных изданий текстов этого писателя. На данном этапе необходимы изучение особенностей почерка автора и языковой анализ его рукописей.

Библиографические ссылки

1. *Анализ* материалов академического издания, а также публикации рабочих тетрадей писателя в серии «Литературное наследство» предпринят в монографии: *Тарасова Н.А. «Дневник писателя» Ф.М. Достоевского (1876-1877): критика текста.* М.: Квадрига, МБА, 2011.
2. *Долинин А.С.* Кроткая. (Вариант, хранящийся в Пушк. доме при Р. Ак. Наук) // *Ф.М. Достоевский: Статьи и материалы / Под ред. А.С. Долинина.* Л., М., 1924. Сб. 2. С. 423–508.
3. *Бельчиков Н.* Тургенев и Достоевский. (Критика «Дыма».) // *Литература и марксизм: Журнал теории и истории литературы.* 1928. Кн. 1. С. 64–65, 77–81, 84–88.
4. *Комарович В.Л.* Петербургские фельетоны Достоевского // *Фельетоны сороковых годов: Журнальная и газетная проза И.А. Гончарова, Ф.М. Достоевского, И.С. Тургенева / Под ред. Ю.Г. Оксмана.* М., Л., 1930. С. 118–120.
5. *Долинин А.С.* Новое о Ф.М. Достоевском // *Ученые записки / Ленинградский пед. ин-т им. М.Н. Покровского.* 1940. Т. IV. Вып. 2. С. 311–319.
6. *Волгин И.Л.* Достоевский и царская цензура (к истории издания «Дневника писателя») // *Русская литература.* 1970. № 4. С. 112–114.
7. *Неизданный Достоевский.* Записные книжки и тетради 1860–1881 гг. // *Литературное наследство.* М., 1971. Т. 83. С. 366–470, 517–632.
8. *Волгин И.Л.* Фрагменты «Дневника писателя» // *Литературное наследство.* М., 1973. Т. 86. С. 59–81.
9. *Померанц Г.С.* Из рукописи «Дневника писателя» // *Литературное наследство.* М., 1973. Т. 86. С. 82–90.
10. *Достоевский Ф.М.* Полн. собр. соч.: В 30 т. Л., 1981–1982. Т. 22–24. В дальнейшем ссылки на это издание даются в тексте с указанием в скобках тома и страницы.
11. *Орнатская Т., Туниманов В.* Рукою Достоевского // *Литературное обозрение.* 1981. № 11. С. 107.
12. *Рейсер С.Я.* Палеография и текстология нового времени. М., 1970. С. 147.
13. *О содержании данной записи см.: Рак В.Д.* Примечания. Т. 22. С. 389.
14. *Рак В.Д.* Примечания. Т. 22. С. 342, 344.
15. *Аксаков К.* О современном человеке // *Братская помощь пострадавшим семействам Боснии и Герцеговины.* СПб., 1876. С. 255.
16. *Горбунов И.Ф.* Письмо из Эмса (XVII века) // *Горбунов И.Ф. Полн. собр. соч. / Под ред. А.Ф. Кони.* СПб., 1904. Т. 2. С. 249.
17. *Томашевский Б.В.* Писатель и книга. Очерк текстологии. М., 1959. С. 122.
18. *Бонди С.М.* О чтении рукописей Пушкина // *Бонди С.М. Черновики Пушкина: Статьи 1930–1970 гг.* М., 1978. С. 157.
19. *Там же.*
20. *Бонди С.М.* Спорные вопросы изучения пушкинских текстов // *Литература в школе.* 1937. № 1. С. 45.
21. *Рейсер С.Я.* Палеография и текстология нового времени. С. 63–64.
22. *Волгин И.Л.* Достоевский и царская цензура. С. 112–114.
23. *Померанц Г.С.* Из рукописи «Дневника писателя».